



الجمهورية العراقية
وزارة الاستثمار
مكتب التسجيل

Date
No
Date

٢٠٠٥/٧/١٦

الرقم
١١٦
التاريخ

(و قد تم حقن عشرين مليون دينار في مشروع)
إلى هيئة الاستثمار في محافظات كركوك و تكريت و بيجي
م/تدوين في سجل الاستثمار

الرجاء
رافق عنكم ربطاً صورة ضوئية عن كشور ... شركة ... عن الوطنية في العدد
(٢٤/٥/٢٠٠٥) في (١٦/٧/٢٠٠٥).

نرجواخذ ما يلزم و حيث ان الشركات المستفيدة من ... من شركة وطنية او اجنبية باعتبارها ملائمة) ... مع التصدير.
الوطنية ما تحمله من عوائد لخزينة الدولة و خدمة للمصالح العام استند الى احكام المادة (١١) ثالثاً
من قانون الاستثمار رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٦ المعدل التي نصت على (التأمين على المشروع الاستثماري لدى
اي شركة تأمين وطنية او اجنبية باعتبارها ملائمة) ... مع التصدير.



الملاحظات

صورة ضوئية عن كشور ...

هيئة الاستثمار الوطنية للاستثمار
٢٠٠٥/٧/١٦

صورة عن ...

... شركة ...
...
...
...
...
...

فترة الغطاء

Period of cover

The liability of the insurers shall commence notwithstanding any date to the contrary specified in the schedule, directly upon commencement of work or after the unloading of the items entered in the schedule at the site. The insurers liability expires for parts of the insured contract works taken over or put into service. At the latest the insurance shall expire on the date specified in the Schedule. Any extensions of the period of insurance are subject to the Prior written consent of the insurers.

تبدأ مسؤولية المؤمن بغض النظر عن أي تاريخ مغاير مثبت في جدول الوثيقة مباشرة عند ابتداء الاعمال أو بعد تفريغ المواد المثبتة في جدول الوثيقة في موقع العمل. تنتهي مسؤولية المؤمن عن اجراء اعمال المقاوله المؤمنة التي تستلم او توضع قيد الاستعمال. ينتهي مفعول التأمين في التاريخ المحدد في الجدول كحد أقصى. تخضع اية تمديدات لفترة التأمين للموافقة التحريرية المسبقة للمؤمن.

شروط عامة

General Conditions

1- The due observance and fulfilment of the terms of this policy in so far as they relate to anything to be done or complied with by the insured and the truth of the statements and answers in the questionnaire and proposal made by the insured shall be a condition precedent to any liability of the insurers.

١) ان مراعاة شروط هذه الوثيقة والالتزام بها بشر ما يتعلق ذلك بأي شيء يجب عمله أو الالتزام به من قبل المؤمن له وكذلك صحة البيانات والاجوبة الواردة في استمارة الطلب التأمين المقدمة من قبل المؤمن له تعتبر جميعها شرطاً سابقاً لاية مسؤولية تترتب على المؤمن.

2- The schedule and the section(s) shall be deemed to be incorporated in and form part of this policy and the expression "this policy" wherever used in this contract shall be read as including the schedule and the section(s). Any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this policy or of the schedule or of the section(s) shall bear such meaning wherever it may appear. The insured shall at his own expense take all reasonable

٢) ان الجدول والقسم او الاقسام تعتبر مدمجة بهذه الوثيقة وتشكل جزءاً منها وان عبارة (هذه الوثيقة) حينما استعملت في هذا العقد تعني انها تشمل الجدول والقسم او الاقسام تحمل نفس المعنى حينما تظهر.

precautions and comply with all reasonable recommendations of the insurers to prevent loss damage or liability and comply with regulatory requirements and manufacturers' instructions.

٣) على المؤمن له وعرضه الخاصة اتخاذ كافة التدابير الوقائية المعقولة والتقت بتوصيات المقاوله من اجل الحد من الخسائر او الضرر او المسؤولية والالتزام بجميع تعليمات واجبات المصنعين.

4- A) Representatives of the insurers shall at any reasonable time have the right to inspect and examine the risk and the insured shall provide the representatives of the insurers with all details and information necessary for the assessment of the risk.

٤) ا. لممثلي المؤمن في اي وقت مناسب الحق في معاينة المشروع والكشف عليه وعلى المؤمن له اعطاء كل التفاصيل والمعلومات الضرورية للكاشف لتقدير الخطر.

ب. على المؤمن له توفير كل المعلومات والبيانات التي قد يطلبها الممثلون للمؤمنين في أي وقت مناسب لتقدير الخطر. ويجب على المؤمن له توفير كل المعلومات والبيانات التي قد يطلبها الممثلون للمؤمنين في أي وقت مناسب لتقدير الخطر.

ج. على المؤمن له توفير كل المعلومات والبيانات التي قد يطلبها الممثلون للمؤمنين في أي وقت مناسب لتقدير الخطر. ويجب على المؤمن له توفير كل المعلومات والبيانات التي قد يطلبها الممثلون للمؤمنين في أي وقت مناسب لتقدير الخطر.

7- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

8- If at the time any claim arises under the policy there be any other insurance covering the same loss, damage or liability the insurers shall not be liable to pay or contribute more than their rateable proportion of any claim for such loss, damage or liability.

9- In the event of the loss or damage being caused by fire, the insured shall furnish all such information and documentary evidence as the insurers may require. If the insured does not carry out the inspection within a period of time which could be considered as adequate under the circumstances, the insured is entitled to proceed with the repairs or replacement. The liability of the insurers under this policy in respect of any item sustaining damage shall cease, if said item is not repaired properly without delay.

10- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

11- If at the time any claim arises under the policy there be any other insurance covering the same loss, damage or liability the insurers shall not be liable to pay or contribute more than their rateable proportion of any claim for such loss, damage or liability.

12- If at the time any claim arises under the policy there be any other insurance covering the same loss, damage or liability the insurers shall not be liable to pay or contribute more than their rateable proportion of any claim for such loss, damage or liability.

13- In the event of the loss or damage being caused by fire, the insured shall furnish all such information and documentary evidence as the insurers may require. If the insured does not carry out the inspection within a period of time which could be considered as adequate under the circumstances, the insured is entitled to proceed with the repairs or replacement. The liability of the insurers under this policy in respect of any item sustaining damage shall cease, if said item is not repaired properly without delay.

14- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

15- In the event of the loss or damage being caused by fire, the insured shall furnish all such information and documentary evidence as the insurers may require. If the insured does not carry out the inspection within a period of time which could be considered as adequate under the circumstances, the insured is entitled to proceed with the repairs or replacement. The liability of the insurers under this policy in respect of any item sustaining damage shall cease, if said item is not repaired properly without delay.

16- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

17- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

18- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

19- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

20- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

21- The insured shall at the expense of the insurers do and concur doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the insurers in the interest of any rights or remedies or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the insured's indemnification by the insurers.

Section I Material Damage Policy No.

The insureds hereby agree with the insured that if at any time during the period of cover the items or any part thereof entered in the Schedule shall suffer any unforeseen and sudden physical loss or damage from any cause, other than those specifically excluded, in a manner necessitating repair or replacement the insurers will indemnify the insured in respect of such loss or damage as hereinafter provided by payment in cash, replacement or repair (at their own option) up to an amount not exceeding in respect of each of the items specified in the schedule the sum set opposite thereto and not exceeding in any one event the limit of indemnity where applicable and not exceeding in all the total sum expressed in the schedule as insured hereby.

The insurers will also reimburse the insured for the cost of clearance of debris following upon any event giving rise to a claim under this policy provided a separate sum therefore has been entered in the Schedule.

Special Exclusions to Section I

The insurers shall not, however, be liable for:

A) the deductible stated in the Schedule to be borne by the insured in any one occurrence.

B) consequential loss of any kind or description whatsoever including penalties, losses due to delay, lack of performance, loss of contract.

C) loss or damage due to faulty design.

D) the cost of replacement, repair or rectification of defective or defective material and/ or workmanship but this exclusion shall be limited to the items immediately affected and shall not be deemed to exclude loss of or damage to correctly executed items resulting from an accident due to such defective material and/ or workmanship.

E) wear and tear, corrosion, oxidation, deterioration due to lack of use and normal atmospheric conditions;

F) mechanical and/ or electrical breakdown or derangement or construction plant, equipment and construction machinery.

G) loss of or damage to vehicles licensed for general road use or water borne vessels or aircraft;

H) loss of or damage to files, drawings, accounts, bills, currency, stamps, deeds, evidences of debt, notes, securities, cheques.

I) loss or damage discovered only at the time of taking an inventory.

القسم الأول - الإضرار المادية وثيقة رقم

يتفق المؤمن به مع المؤمن له على أنه في أي وقت خلال مدة التغطية أو بمراتب تفرات بهرجة في الحدود أو أي جزء منها لانه خسارة أو ضرر مادي فجائي غير متوقع ناتج عن سبب غير الأسباب المستثناة صرخه وبشكل بيئته الإصلااح أو الاستبدال فإن المؤمن يعرض المؤمن له عن تلك الخسارة أو الضرر فيما هو مشروط أدناه بالجمع النقوي أو الاستبدال أو التصليح (خسب ما يراها المؤمن له) بحدود مبلغ لا يتجاوز بالنسبة لأي فترة من الفترات المدة في الجدول المبلغ المبين إزائها على أن لا يتعدي في الحادث الواحد حدود التعويض الخاص بالفقرة حينما نضيل ذلك وعن أن لا يتجاوز في مجموع مبلغ التأمين الإجمالي المبين في الجدول.

كذلك يفرد المؤمن بتسديد كلفة رفع الانقاض الى المؤمن له اعقاب أي حادث تتحد عنه مطالبة بالتعويض بموجب هذه الوثيقة بشرط تحديد مبلغ منفصل لها مدرج في جدول الوثيقة.

استثناءات خاصة على القسم الأول

لا يكون المؤمن بأي حال مسؤولاً عن:-

أ- الخسائر المهددة المبنية في الجدول والتي يتحملها المؤمن له عن أي واقعة واحدة.

ب- الخسائر الناجمة عن الأخطاء والاختلاف في التنفيذ وفقدان المقولة.

ج- الخسارة أو الضرر الناجمين عن التصميم المعيب.

د- تكاليف استبدال أو تصليح أو تقويم المواد المعيبة و / أو العمل المعيب غير أن هذا الاستثناء يقتصر على المواد التي تتأثر مباشرة ولا يشمل الخسارة والضرر الناجم عن التلف الممنوع بصورة صحيحة من حادث معزو إلى مثل هذه المواد و / أو الأعمال المعيبة.

هـ- الاحتار والبي والتآكل والتآكل وكذلك الترددي الناتج عن عدم الاستعمال والظروف الجوية الاعتيادية.

و- العطب الميكانيكي و / أو الكهربائي أو خلل المعدات والعدد والمكان الإنسانية.

ز- الخسارة أو الضرر الذي يصيب المركبات المرخص لها بالاستعمال في الطرق العامة أو الوسائط المائية والجوية.

ح- خسارة أو تضرر الملفات والمخططات والسجلات الحسابية والقوائم والعملات والطوابق والوثائق ومستندات الملكية ومستندات الديون والأوراق المالية والمستندات الأذنية والسندات المالية والشيكات.

ط- اللقدان أو الضرر المكتشف فقط عند الجرد.

Provisions Applying to Section I

Memo 1 Sums Insured: It is a requirement of this insurance that the sums insured for the item 1: the full value of the contract works at the completion of the Construction, inclusive of all materials, wages, freight, customs duties, Dues, For items 2 and 3: the replacement value of construction plant, equipment and construction machinery; which shall mean the cost of replacement of the insured items by new items of the same kind and same capacity; And the insured undertakes to increase or decrease the amounts of stated in the Schedule shall not be less than and materials items supplied by the principal; or insurance in the event of any material fluctuation in the level wages or prices provided always that such increase or decrease shall take effect only after the same has been recorded on the Policy by the insurers. If, in the event of loss or damage, it is found that the sums insured are less than the amounts required to be insured, then the amount recoverable by the insured under this policy shall be reduced in such proportion as the sums insured bear to the amounts required to be insured. Every object and cost item is subject to this condition separately.

Memo2 basis of loss settlement :

in the event of any loss or damage the basis of any settlement under this policy shall be:

A) in the case of damage which can be repaired the cost of repairs necessary to restore the items to their condition immediately before the occurrence of the Damage salvage, or
B) in the case of a total loss the actual value of the items immediately before the occurrence of the loss less salvage. However, only to the extent the costs claimed had to be borne by the insured and to the extent they are included in the sums insured and provided always that the provision and conditions have been complied with.

The insurers will make payments only after being satisfied by production of the necessary bills and documents that the repairs have been effected or replacement has taken place, as the case may be. All damage which can be repaired shall be repaired, but if the cost of repairing any damage equals or exceeds the value of the items immediately before the occurrence of the damage, the settlement shall be made on the basis provided for in B) Above

The cost of any provisional repairs will be borne by the insurers if such repairs constitute part of the final repairs and do not increase the total repair expenses
The cost of any alterations, additions and/ or improvements shall not be recoverable under this Policy.

الاحكام المنطبقة على القسم الاول :-

مذكرة (١) - مبالغ التأمين :- من متطلبات هذا التأمين ان لا تكون مبالغ التأمين المبينة في الجدول اقل من :-

بالنسبة للفقرة (١) :- القيمة الكلية لعمال المقاوله عند اكمال الانشاء بضمنها كافة المواد او اللوازم المنجزة من قبل صاحب المشروع.

بالنسبة للفقرتين (٢،٣) :- القيمة الاستبدالية لاجهزة الانشاء والمعدات والمكان الانشائية والتي تحسب كلفة استبدال النفقات الممولة بفقرات جديدة من نفس النوع والقدرة ويتعهد المؤمن له بزيادة او تخفيض مبالغ التأمين في حال حدوث اي تقلب جوهري في الاجور والاسعار ويشترط دائما ان مثر هذه الزيادة او النقصان يسري مفعولها فقط بعد تدوينها في الوثيقة من قبل المؤمن. اذا وجد وقت الخسارة او الضرر ان مبالغ التأمين كانت اقل من المبالغ الواجب التأمين بها فيخفض المبلغ الذي يستحقه المؤمن نه بموجب هذه الوثيقة بنسبة مبالغ التأمين الى المبالغ التي كان واجبا التأمين عليها.
ان كل مادة وفقره مسعرة تخضع لهذا الشرط بصورة منفردة.

مذكرة (٢) أسس تسوية الخسارة :-

في حالة وقوع اية خسارة او ضرر تكون اسس اية تسوية وفقا لهذه الوثيقة على النحو التالي :-

أ) في حالة ضرر يمكن اصلاحه - فلكلفة التصليحات اللازمة لاعادة المخرات الى ما كانت عليه مباشرة قبل حصول الضرر ناقصا قيمة المستندات.

ب) في حالة الخسارة الكلية - القيمة الحقيقية للفقرات مباشرة قبل تحقق الخسارة ناقصا قيمة المستندات.
ومع ذلك فان اساس التسوية يكون فقط بحدود الكلف المطالب بها التي يتوجب على المؤمن له تحملها وبالحودود الداخلة في مبالغ التأمين وبشرط ان تكون دائما كافة الاحكام والشروط قد التزم بها.
يقوم المؤمن بالتلف فقط بعد افتتاعه باجراء انتصليحات او الاستبدال حسب الحالة بتقديم القوائم والمستندات اللازمة لذلك.
يتم تصليح كافة الاضرار الممكن تصليحها ولكن اذا كانت تكاليف التصليح تعادل او تتجاوز قيمة الفقرات مباشرة قبل وقوع الضرر فتجري التسوية على الاسس المبينة في الفقرة (ب) اعلاه.

يتحمل المؤمن تكاليف اية تصليحات مؤقتة اذا كانت تشكل جزءا من التصليحات النهائية ولا تريد عن التكاليف الكلي لتلك التصليحات.

ان كلفة اي تعديلات و اضافات و / او تحسينات لا يمكن التعويض عنها بمقتضى هذه الوثيقة.

Memorandum 3- Extension of Cover: Extra charges for overtime, night work, work on public holidays, express freight are covered by this insurance only if previously and specially agreed upon in writing.

مذكرة (3) - توسيع نطاق الغطاء: الأجر الإضافي عن العمل الإضافي والعمل الليلي والعمل خلال العطل الرسمية وأجور النقل التي تكون مشمولة بهذا التأمين فقط في حالة وجود اتفاق تحريري خاص وسبق مشورتها.

Section II- Third Part Liability Polic No.

The insurers will indemnify the insured up but not exceeding the amounts specified in the Schedule against such sums which the insured shall become legally liable to pay as damages consequent upon

a) accidental bodily injury to or illness of third parties (whether total or not)
b) accidental loss of or damage to property belonging to third parties occurring in direct connection with the construction or erection of the items insured under Section I and happening on or in the immediate vicinity of the site during the Period of Cover. In respect of a claim for compensation to which the indemnity provided herein applies, the insurers will in addition indemnify the insured against:

a) all costs and expenses of litigation recovered by any claimant from the insured, and.
b) all costs and expenses incurred with the written consent of the insurers, provided always that the liability of the insurers under this section shall not exceed the limits of indemnity stated in the Schedule.

Special Exclusions to Section II

The insurers will not indemnify the insured in respect of :-

1. The deductible stated in the Schedule to be borne by the insured in any one occurrence;
2. The expenditure incurred in doing or redoing or making good or repairing or replacing anything covered or coverable under Section I of this Policy.
3. damage to any property or land or building caused by vibration or by the removal or weakening of support or injury or damage to any person or property occasioned by or resulting from any such damage (unless especially agreed upon by endorsement).
4. Liability consequent upon
a) bodily injury to or illness of employees or workmen of the Contractor(s) or the principals) or any other firm connected with the project which or port of which is insured under Section I, or members of their families.
b) loss of or damage to property belonging to or held in care, custody or control of the Contractor(s). The principal(s) or any other firm connected with the project which or port of which is insured under Section I, or on employee or workman of one of the aforesaid
c) any accident caused by vehicles licensed for general road use or by waterborne vessels or aircraft,
d) any agreement by the insured to pay sum by way of indemnity or otherwise unless such liability would have attached also in the absence of such agreement

القسم الثاني :- المسؤولية تجاه الشخص الثالث وثيقة رقم

يعرض المؤمن المؤمن له تعاقباً وعلى أن لا تزيد عن المبالغ المحددة في الجدول عن تلك المبالغ التي يصبح المؤمن له مسؤولاً عن دفعها قانوناً كتعويض عن الأضرار الناتجة عن:-

أ- الإصابات البدنية العرضية أو المرض للشخص الثالث (سواء كانت معينة أم لا).

ب- الخسارة أو الضرر التعرضيين للاحقيق لاموال تعود للشخص الثالث. اننتيجة مباشرة عن أعمال إنشاء أو نصب الفقرات المؤمنة بموجب القسم الأول الحاصلة في موقع العمل أو المنطقة المجاورة له مباشرة خلال فترة الغطاء بخصوص أي طلب تعويض مشمول بالغطاء الممنوح هنا يعرض المؤمن المؤمن له كذلك عن:-

أ- كافة المصاريف والتنفقات القضائية التي يكسبها أي مدع قضائياً ضد المؤمن له.
ب- تكاليف المصاريف والتنفقات المتكبدة بموافقة المؤمن التحريرية ويشترط دائماً أن لا تتعدى مسؤولية المؤمن طبقاً لهذا القسم حدود التعويض المنصوص عليها في الجدول.

استثناءات خاصة للقسم الثاني

لا يعرض المؤمن له عن :-

1. الخسارة المهددة المباشرة في جدول والتي يتحملها المؤمن له عن أية واقعة واحدة.
2. النفقات المتكبدة عن القيام بعمل ما أو إعادة القيام به أو التصليح أو استبدال أي شيء مغطى أو قابل للتغطية في القسم الأول من هذه الوثيقة.
3. الأضرار لآية ممتلكات أو أراضى أو بناء والتي لا يكون سببها الاهتزاز أو إزالة تضاعف المسند أو إصابة أي شخص أو ضرر لآية ممتلكات العنسية أو نتيجة عن مثل تلك الأضرار (إلا ما اتفق عليه بصورة خاصة بموجب التظهير).
4. المسؤولية الناتجة عن:-
أ- إصابة بدنية أو مرض موظفين أو عمال المقاولين أو موظفي أو عمال صاحب المشروع أو أية جهة لها علاقة بالمشروع المؤمن عليه كلياً أو جزئياً في القسم الأول أو أفراد عوائلهم.
ب- الخسارة أو الضرر للاحقيق للممتلكات العائدة إلى أو الموعودة لدى أو بجوزة أو تحت سيطرة المقاولين أو صاحب المشروع أو أية جهة أخرى مرتبطة بأعمال المشروع المؤمن عليها كلياً أو جزئياً في القسم الأول أو أحد موظفي أو عمال أي منهم.
ج- أي حادث ناتج عن المركبات المخصص لها استعمال الطرق العامة أو الوسائط المائية أو الجوية.
- د- أي اتفاق من قبل المؤمن له على دفع أي مبلغ كتعويض أو غير ذلك إلا إذا كانت مثل هذه المسؤولية ستترتب أيضاً حتى في حالة غياب مثل هذا الاتفاق.

Special Conditions Applying to Section II

1. The adjuster, broker, reinsurer, payment or indemnity shall be made or agreed to on behalf of the insured without the written consent of the insurers who shall be entitled, if they so desire, to take over and conduct in the name of the insured the defence or settlement of any claim or to prosecute for their own benefit in the name of the insured any claim for indemnity or damages or loss and shall have full discretion in the conduct of any proceedings or in the settlement of any claim and the insured shall give all such information and assistance as the insurers may require.

2. The insurers may so far as any accident is concerned pay to the insured the limit of indemnity for any one accident (but deducting therefrom in such case any sum or sums already paid as compensation in respect thereof) or any lesser sum for which the claim or claims arising from such accident can be settled and the insurers shall thereafter be under no further liability in respect of such accident under this section.

ENDORSEMENTS 110

WARRANTY CONCERNING SAFETY MEASURES

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms.

Exclusions, provisions and conditions contained in the policy or endorsed thereon, the insurers shall only indemnify the insured for loss, damage or liability directly or indirectly caused by flood and inundation if adequate safety measures have been taken during planning and execution of the Project.

Adequate safety measures in this context shall mean that the average monthly rain, flood and inundation hazard as known from statistics of the competent meteorological office for the respective month and location has been taken into account.

شروط خاصة بتطبيق على القسم الثاني

١. لا يجوز للمؤمن له أو من يتوب عنه ان يعترف او يعرض او يعتد او يشفع او يعرض دور مرافقة المؤمن التحكيمية الذي اذا شاء ان يتولى ويوجد باسم المؤمن في الدفاع او التسوية أية مطالبة بالتعويض او كفاية لمصلحة المؤمن وباسم المؤمن له عن أية مطالبة او تعويض، او غير ذلك وتكون له سلطة الحرية في اتخاذ أية اجراءات قضائية او اجراء تسوية أية مطالبة وعلى المؤمن له اعطاء كافة المعلومات وتقديم المساعدة اللازمة التي قد يطلبها المؤمن.

٢. قد يدفع المؤمن للمؤمن له بالنسبة لأي حادث ضمن حدود التعويض للحادث الواحد (وتكون مطروحة منه أي مبلغ و أية مبالغ مسددة مقدما كتعويض بهذا الشأن) أو أي مبلغ أقل يمكن به تسوية التعويض أو التعويضات الناشئة من جراء الحادث المذكور ومن ثم لا يتحمل المؤمن أية مسؤولية أخرى عن هذا الحادث وفقاً لهذا القسم.

تظهير باجراءات الامان (١١٠) تعهد خاص

من المفهوم والمتفق عليه وشريطة مراعاة الاحكام والاستثناءات والشروط التي تتضمنها الوثيقة أو المظهرة عليها يعرض المؤمن المؤمن له عن الخسارة أو الضرر أو المسؤولية المتسببة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الامطار والفيضانات والانغمار فقط في حالة اتخاذ اجراءات امان كافية خلال تخطيط وتنفيذ المشروع.

تعني اجراءات الامان الكافي في هذا الصدد معدل سقوط الامطار الشهري و اخطار الفيضان والانغمار كما هي معروفة من احصائيات الجهات الحكومية المختصة للشهر ذو العلاقة وان يؤخذ بنظر الاعتبار الموقع.

ENDORSEMENTS 112

Warranty concerning Fire Fighting

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms. Exclusions, provisions and conditions contained in the policy or endorsed thereon, the insurers shall only indemnify the insured for loss or damage resulting directly or indirectly from fire and/ or explosion if the following requirements are fulfilled

- 1- All shuttering material including props, etc. Which is not fitted for concreting must be stored at a sufficiently large distance from the property to be constructed.
- 2- Firefighting equipment with sufficient capacity must be available the site ready for immediate use.
- 3- An adequate number of workmen must be fully trained in the use of such equipment and shall be available for immediate intervention at all times.
- 4- If welding, soldering or the use of a naked flame cannot be avoided during a period when dangerous quantities of combustible material are kept in the vicinity a workman suitably equipped for and trained in firefighting must be present where such operations are carried out.

ENDORSEMENT 102

SPECIAL CONDITIONS CONCERNING UNDERGROUND CABLES AND PIPES

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained in the policy or endorsed thereon, the insurers will only indemnify the insured in respect of loss of or damage to existing underground cables and/or pipes or other underground facilities if, prior to the commencement of works, the insured has inquired with the relevant authorities about the exact position of such cables, pipes or other underground facilities.

The indemnity shall in any case be restricted to the repair costs of such cables, pipes or other underground facilities, any consequential damage being excluded from the cover.

نظيرة ١١٢ - تعهد خاص بمكافحة الحرائق

من المفهوم والمتفق عليه وشريطة مراعاة الأحكام والاستثناءات والشروط التي تتضمنها الوثيقة أو المظيرة عليه. يعوض المؤمن المؤمن له عن الخسارة أو الضرر الناتجين بشكل مباشر أو غير مباشر من الحريق و / أو الانفجارات شرط اتمام المستلزمات التالية:

- ١- تخزين كافة مواد القوالب بضمنها المساند ... الخ عند عدم استعمالها لأغراض النصب بالكوتكريت على بعد كافة من الممتلكات المراد إنشاؤها.
 - ٢- توفير معدات مكافحة الحريق ذات طاقة كافية في الموقع جاهزة للاستعمال الفوري.
 - ٣- تدريب عدد مناسب من العمال تدريباً كاملاً على استعمال هذه الأجهزة وأن يكونوا متواجدين للتدخل الفوري في جميع الأوقات.
 - ٤- إذا لم يكن بالإمكان تجنب أعمال تدريب اللحام أو استعمال اللهب المكشوفة خلال فترة وجود كميات خطيرة من المواد القابلة للاشتعال في منطقة قريبة يجب نهاية عمال مجهزين بشكل مناسب ومدربين جيداً على مكافحة الحرائق وموجودين في الموقع الذي تتم فيه مثل هذه العمليات.
- خ ح ٢/١.

نظيرة رقم ١٠٢

الشروط الخاصة المتعلقة بالكابلات والانابيب تحت الارض

من المتفق عليه والمفهوم بأن ومع لزوم مراعاة الشروط والاستثناءات والأحكام التي تتضمنها وثيقة التأمين أو المظيرة عليها فإن المؤمن يعرض المؤمن له لأي فقدان أو ضرر للكابلات أو الانابيب، فإن التعويض يقتصر على تكاليف الكابلات والانابيب من أي ضرر ناجمة مستتة من فترة الغطاء.

ENDORSEMENT 004

EXTENDED MAINTENANCE COVER

تظهير ٠٠٤

غطاء الصيانة الموسع

It is agreed and understood that otherwise subject to the terms, exclusions provision and conditions contained in the policy or endorsed thereon and subject to the insured having paid the agreed extra premium this insurance shall be extended for maintenance period specified hereunder to cover the loss or damage to the contract works.

من المتفق عليه والمفهوم بأنه ومع لزوم مراعاة الشروط والاستثناءات والاحكام التي تضمنتها وثيقة التأمين أو ظهرت عليها وبشرط تسديد المؤمن له لنفسه التأمين الإضافي المتفق عليه فإن هذا التأمين يوسع لفترة الصيانة المحددة أدناه ليغطي الخسارة أو الضرر لأعمال المقاول.

- Caused by the insured contractor (s) in the course of the operations carried out the purpose of complying with the obligations under the maintenance provisions of the contract.
- Occurring during the maintenance period provided such loss or damage was caused on the site within the construction and / or erection period before the certificate of completion for the lost or damaged section was issued.

- التي يسببها مقاول المؤمن له أو مقاولون المؤمن لهم خلال قيامهم بالأعمال لغرض تنفيذ التزاماتهم بمقتضى شروط الصيانة في عقد المقاول.

- الحاصلة خلال فترة الصيانة بشرط أن تكون الخسارة أو الضرر التسبب بهما قد حدث في موقع الأعمال خلال فترة الانشاء و / أو النصب قبل إصدار شهادة اكمال العمل للجزء الذي وقعت له الخسارة أو الضرر.

غطاء الصيانة

من / / ٢٠

الى / / ٢٠

Maintenance cover

/ / 20

/ / 20